

ST. BARNABAS ✱ SAN BERNABÉ

The Evangelist - El Evangelista

December / Diciembre 2015

January / enero 2016

A
LA
LUZ
BY THE
LIGHT
OF

DE UNA VELA
A CANDLE LIT
PRENDIDA EN
FÉ IN FAITH IN
LOVE EN AMOR
ESPERAMOS YA
WE NOW AWAIT
A NUESTRO DIOS.
OUR GOOD GOD.
WE ARE SOMOS
INSTRUMENTS
INSTRUMENTOS
OF HEALING PA-
RA SANAR IN HIS
HOLY NAME EN
SU SANTO NOM-
BRE PUES SOMOS
SINCE WE ARE UNA

FAMILIA ONE FAMILY CON DOS
LENGUAS

WITH TWO LANGUAGES AND ONE GOD Y
UN SOLO DIOS. AMEN, AMÉN

Emmanuel, Lord Jesus, come.
Make our hearts your daily home.
Star-beaconed, infant Lord, Your light--
And Yours alone—can pierce the night,
The present darkness in each life;
Can end all hatred, fear, and strife.
Have us give fully of ourselves that we
Become Your blessed Epiphany.
Jesús, Emanuel nuestro, ven.
Dios entre nosotros, haz
de cada corazón tu hogar.
Recién nacido Creador,
tu luz astral da su fulgor;
deshoja toda oscuridad;
penetra las tinieblas de maldad;
dispersa el odio; derriba su asedio de temor
y hace de nosotros tu Epifanía de amor.

Evangelism: Moving
forward with faith.

We're on a mission
from God!



El Evangelismo: Hacia
adelante con Fe.

¡Tenemos una misión
de Dios!

ST. BARNABAS ✠ SAN BERNABÉ

O Lord and Heavenly Father, send your Holy Spirit upon the church of St. Barnabas ✠ San Bernabé, to inspire us, guide us, and give us strength to do Your will, that we, as individuals and as a congregation, will witness fully to the Truth that is Jesus. Send us to those in need, place us in their lives, and make us such a beacon of Your love for all humankind, that we will pierce the present darkness of the world and bring people from all nations to Christ Jesus, in whose Holy Name we pray. Amen

For the Election of a Rector

Almighty God, giver of every good gift: Look graciously on your Church, and so guide the minds of those who shall choose a rector for this parish, that we may receive a faithful pastor, who will care for your people and equip us for our ministries; through Jesus Christ our Lord. Amen.

O Señor y Padre celestial, envía tu Espíritu Santo a esta Iglesia de St. Barnabas ✠ San Bernabé, para inspirarnos, para guiarnos, y para darnos fuerza para cumplir tu voluntad, para que nosotros, como individuos y como una congregación, demos pleno testimonio a la Verdad que es Jesús. Envíanos a todos los necesitados, ubícanos en sus vidas, y haznos tal faro de Tu amor para con toda la humanidad que iluminemos las presentes tinieblas del mundo y atraigamos a los pueblos de todas las naciones a Cristo Jesús, en cuyo Santo Nombre oramos. Amén.

Por la Elección de un Rector

Dios todopoderoso, dador de toda buena dádiva: Mira con bondad a tu Iglesia, y de tal manera dirige las mentes de los que han de elegir rector para esta parroquia, que recibamos un fiel pastor, que cuide de tu pueblo y nos capacite para nuestros ministerios; por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

FELIZ NAVIDAD



Merry
Christmas



Stewardship for 2016

What is stewardship? You hear the term Time, Talent, and Treasure. What does that really mean? Stewardship is generally recognized as the acceptance or assignment of responsibility to shepherd and safeguard the valuables of others. Valuables we are safeguarding are time, talent, and treasure. All that have been given to us by God. These gifts have been given to us to use in growing God's kingdom. Time is something once gone cannot be regained. That is why it is important to use our time wisely. Time should not be wasted. On earth the church is a major part of God's work. The church is made up of the people. It is the people who carry out God's plan. It is time, God has given us to carry out his work on earth. Talent is what God has given each of us to do his will on earth. Treasure for us to share with others.

The Rector Search Committee

The Rector Search Committee is finalizing the Parish Questionnaire. It will be available no later than December 1st both electronically and on paper. Paper copies will be available in the Narthex. Each person is asked to fill out a separate survey if they are above 15 years of age. It is important we get the thoughts and needs of all. Members of the committee will be available before or after Sunday services in December for those who need assistance or have questions. The deadline to return the survey is December 31st so that we can complete the profile and move onward in finding our new Rector.



Join the Choir for Christmas



The 10 am choir welcomes anyone who would like to join us, even for a month or two. **Christmas is a wonderful time to participate in the choir and it's guaranteed to be fun.** We rehearse on Sundays at 9:15 and after the 10 o'clock service from 11:30 until noon. If you'd like to join us, come up to the choir loft any Sunday at 9:15.

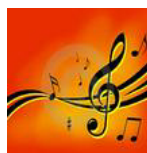
Mayordomía para el 2016

¿Qué es la mayordomía? Se oye el término de tiempo, talento y tesoro. ¿Qué significa esto realmente? Mayordomía es generalmente reconocida como la aceptación o la asignación de la responsabilidad de pastorear y proteger los objetos de valor de los demás. Los objetos de valor que estamos salvaguardando son el tiempo, talento y tesoro. Todos los que se nos han dado a nosotros por Dios. Estos regalos se han dado a nosotros para usar en el crecimiento del reino de Dios. El tiempo es algo que una vez pasa no puede ser recuperado. Es por eso que es importante utilizar nuestro tiempo sabiamente. El tiempo no debe ser desperdiciado. En la tierra de la iglesia es una parte importante de la obra de Dios. La iglesia se compone de las personas. Se trata de las personas que llevan a cabo el plan de Dios. Es tiempo, Dios nos ha dado para llevar a cabo su obra en la tierra. El talento es lo que Dios ha dado a cada uno de nosotros para hacer su voluntad en la tierra. Tesoro para nosotros compartir con los demás.

El Comité de Búsqueda de Rector

El Comité de búsqueda de Rector está ultimando el cuestionario de la parroquia. Estará disponible lo más tarde el 1 de Diciembre en papel y electrónicamente. Copias en papel estarán disponibles en el Nártex. Cada persona se le pide llenar una encuesta independiente si son mejores de 15 años de edad. Es importante que los pensamientos y las necesidades de todos. Los miembros del Comité estarán disponibles antes o después de los servicios del Domingo en Diciembre para lo que necesiten ayuda o tengan preguntas. El plazo para devolver la encuesta es el 31 de Diciembre para que podamos completar el perfil y moverse hacia adelante en la búsqueda de nuestro nuevo Rector.

Únete al coro para Navidad



El coro de 12:30 da la bienvenida a todo aquel que quisiera unirse a nosotros, incluso para un mes o dos. La Navidad es un tiempo maravilloso para participar en el coro y ha garantizado a ser divertido. Ensayamos los Domingos a las 12:00. Si le gustaría unirse a nosotros, llegar al desván de coro cualquier Domingo a las 12:30.

About Being An Episcopalian

/

De Los Episcopales

Christmas

Christmas Day is the Nativity of Christ and the Feast of the Incarnation when God became man and lived among us. Contrary to what the secular world tells us, the 12 days of Christmas begin on December 25th, Christmas Day and go through January 5th. January 6th is the Feast of the Epiphany, when we celebrate the arrival of the Magi or Wise Men. The Magi actually arrived two years after Jesus was born. This is the reason Herod had all the children 2 years old and younger killed. These children are remembered on December 28th as The Holy Innocents.



La Navidad

El Día de Navidad es la Natividad de Cristo y La Fiesta de la Encarnación cuando Dios llegó a ser hombre para vivir entre nosotros. Al contrario de lo que el mundo secular nos dice, los 12 días de Navidad empiezan en el 25 de diciembre, el Día de Navidad y se celebran hasta el 5 de enero. El 6 de enero es la Fiesta de la Epifanía, cuando celebramos la llegada de los Reyes Magos. Los Reyes llegaron realmente dos años después de que Jesús nacía. Ésta es la razón por la cual Herodes mandó asesinar a todos los niños de 2 años de edad y menores. Estos niños son recordados el 28 de diciembre como Los Santos Inocentes.

When Jesus was 8 days old, Mary and Joseph took their first-born male child to the temple to be offered to the Lord, circumcised and given his name as instructed by Jewish law. They offered a pair of turtledoves or pigeons for the sacrifice. This is when Simeon and Anna recognized Jesus to be the Savior and praised God. January 1st is the Holy Name of Our Lord Jesus Christ when we remember this event.

Cuándo Jesús tenía 8 días, María y José llevaron a su primogénito al templo para ser ofrecido al Señor, para ser circuncidado y dado su nombre según la instrucción de la ley judía. Ellos ofrecieron un par de tórtolas para el sacrificio. Esto es cuándo Simeón y Ana reconocieron que Jesús como el Salvador y Dios alabado. El primero de enero es la fiesta del Nombre Santo de Nuestro Señor Jesucristo cuando recordamos este acontecimiento.

The color for the Christmas Season is white because it is a joyous season and to relate it to Easter.

El color para la estación eclesiástica de Navidad es blanco porque es una temporada gozosa y relacionada a la Pascua.

Epiphany



The Feast of the Epiphany is January 6, and the Epiphany season runs from January 6 until Ash Wednesday (February 10th this year), the beginning of Lent. The liturgical color is white, until after the First Sunday after Epiphany, when it becomes green. *Epiphany* means “revealing” or “show forth,” and the Epiphany season begins with the showing forth of Jesus (the extension of his ministry) to the Gentiles, specifically to the wise men in Matthew’s Gospel, who are the first to know of his divinity. Epiphany proclaims Jesus as Savior of the whole world and prepares for the proclamation that the church is the new people of God, with God’s promises of salvation now applying to all the peoples of the world.

Epifanía

La estación eclesiástica de la Epifanía se el 6 de enero, y la estación de Epifanía se celebra desde el 6 de enero hasta Miércoles de Ceniza (el 10 de febrero este año), el principio de Cuaresma. El color litúrgico es blanco, hasta después del Primer domingo después de Epifanía, cuando llega a ser verde. La epifanía significa “revelación” o “manifestación,” y la estación de Epifanía empieza con la manifestación de Jesús (la extensión de su ministerio) a los Gentiles, específicamente a los hombres sabios en el Evangelio de Mateo, que es el primer de saber de su divinidad. La epifanía proclama a Jesús como Salvador del mundo entero y prepara para la proclamación que la iglesia es las personas nuevas de Dios, con promesas de Dios de la salvación ahora aplicando a todas las personas del mundo.

OUR LADY OF GUADALUPE, PATRONESS OF THE AMERICAS

Of the many appearances of the Blessed Mother around the world, Our Lady of Guadalupe is certainly among the best known. Although she appeared in Tepeyac, Mexico, in the year 1531, her influence as an expression of God's love for all peoples has had an impact far beyond the borders of Mexico.

In 1957, I attended a lecture by Prof. Wilfrido DuSolier, art historian and expert in XVI Century art restoration on the faculty of the Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey, Mexico. Dr. DuSolier was on the team of art experts called to Mexico City to study the *tilma*, the handspun cloth on which the image of the Virgin of Guadalupe was revealed. An avowed atheist, Dr. DuSolier went out of his way to exclaim to the audience his amazement that his team put samples of paint from the painting through every chemical process and could find no relationship between pigments in use in the XVI Century *or any other period in art history*. (Emphasis mine)

More than a national treasure, *La Guadalupeana* is a blessing for both continents of the Americas. She came speaking Nahuatl, the native language of central México, as another way of showing her universal message that the love of God extends to all people everywhere. In 1945, Pope Pius XII called her "Empress of the Americas", and Pope John Paul II got closer to the mark, calling her "Mother of the Americas."

At 7:00 PM on Saturday, December 12th, we shall gather as a parish family and celebrate the Day of Our Lady of Guadalupe with music and prayer. We thank God for *La Guadalupeana*, a frustration to atheists and a beautiful expression of God's love that goes beyond borders.



NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE, SANTA PATRONA DE LAS AMÉRICAS

De las muchas manifestaciones de la Virgen María alrededor del mundo, Nuestra Sra. De Guadalupe es una de las mejor conocidas. Aunque apareció en Tepeyac, México, en 1531, su influencia como una expresión del amor de Dios para con todos los pueblos ha tenido gran impacto más allá de las fronteras mexicanas.

En 1957, asistí una conferencia por el Prof. Wilfrido DuSolier, historiador de bellas artes y perito en la restauración de obras de arte del Siglo XVI del profesorado del Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey. El Dr. DuSolier formaba parte del equipo de peritos de bellas artes llamado a México, DF, para hacer una investigación científica de la *tilma* en la cual apareció la imagen de la Guadalupeana. Un ateo confirmado, el Dr. DuSolier hizo bien claro en su ponencia que fue para él una gran sorpresa que, pese a toda la investigación química de muestras de la pintura en la *tilma*, que los peritos no encontraron nada en común con el pigmento del Siglo XVI *ni de la de cualquier otra época en la historia del arte*. (El énfasis es mío.)

Más que un tesoro nacional, *La Guadalupeana* es una bendición para ambos continentes de las Américas. Llegó hablando náhuatl, la lengua indígena del centro de México, y así recalcó su mensaje universal de que el amor de Dios se extiende a todo el mundo. En 1945, el papa Pio XII la llamó "Emperatriz de las Américas", y el papa Juan Pablo II llegó más al grano al llamarla "Madre de las Américas."

A las 7:00 PM de sábado el 12 de diciembre, nos reuniremos como una familia parroquial para celebrar el Día de Nuestra Sra. De Guadalupe con música y oración. Le damos gracias a Dios por *La Guadalupeana*, fuente de frustración para los ateos y una hermosa expresión del amor de Dios que va más allá de las fronteras.



Las Posadas

Las Posadas began in the 16th century at a monastery at Acolman north of Mexico City. They were used to teach the Indians about the birth of Jesus. There are pilgrims seeking shelter for the night. They are outside and represent Mary and Joseph. The posaderos are inside. There is a traditional song with verses for the pilgrims and the posaderos. The pilgrims ask for shelter. At first the posaderos refuse, finally they open the door.



The piñatas were seven pointed stars for the seven mortal sins. The effort to break the piñata represents our struggle against the seven mortal sins. The candy represents the blessings of God.



Today Posadas begin December 16th and continue each night until Christmas. They include a traditional song in which Joseph and Mary seek a room. They also include a lot of food and drinks.

MARK YOUR CALENDARS: Virgin of Guadalupe, Las Posadas and Christmas Eve

Our celebration of Our Lady of Guadalupe, the Patron Saint of the Americas, will be a **special Mass at 7:00 PM on 12 December**, featuring both live musicians singing the traditional songs in honor of the Virgin. This service will be an especially beautiful one this year, thanks to the music.

Next come the nine nights of *Las Posadas*. As in the past, families will volunteer to serve as hosts to the pilgrims seeking room in the inn (*la posada*) each evening leading up to the final *Posada* at the Church. Sign-up sheets are in the Narthex for host families. The schedule is First Posada at the Church at 7:00 PM on December 16th, with the remaining evenings at host homes until the final Posada at the Church at 5:30 PM on Christmas Eve.

Las Posadas

La celebración de Las Posadas empezó en el siglo XVI en un monasterio en Acolman al norte de la Ciudad de México. Ellas fueron utilizadas por la Iglesia para enseñarles a los indígenas acerca del nacimiento de Jesús. Hay peregrinos que buscan el refugio por la noche. Ellos están afuera y representan a María y José. El posadero está adentro. Hay una canción tradicional con versos para los peregrinos y el posadero. Los peregrinos pasan de casa en casa y piden el refugio. Al principio los primeros posaderos les niegan el aposento, y, finalmente se les abre la puerta de la posada para la noche indicada (la casa en la cual se celebran Las Posadas esa noche).

Las piñatas originariamente tenían la forma de estrellas con siete puntos por los siete pecados mortales. El esfuerzo de romper la piñata representa nuestra lucha contra los siete pecados mortales. Los dulces representan las bendiciones de Dios.

Hoy en día Las Posadas empiezan el 16 de diciembre y continúan cada noche hasta la Navidad. Ellos incluyen una canción tradicional en la que José y María buscan el aposento. Las fiestas en cada “posada” también incluyen mucha comida, y se festeja la llegada de la Sagrada Familia con gran alegría.

ANOTEN EN SUS CALENDARIOS: La Virgen de Guadalupe, Las Posadas y La Nochebuena

Nuestra celebración de la Virgen de Guadalupe será una **Misa especial a las 7.00 de la noche el 12 de diciembre**, con músicos tocando y cantando las canciones tradicionales para dar honra a la Virgen. Este servicio será especialmente hermoso este año, debido a la música.

Luego tenemos las nueve noches de *Las Posadas*. Como hemos hecho en el pasado, familias de la parroquia se ofrecen voluntariamente a servir como anfitriones a los peregrinos que buscan posada cada noche, hasta la posada final que tiene lugar en la Iglesia. Hay una lista en el Nártex para inscribirse como una familia patrocinadora. El horario de las Posadas es el siguiente: La Primera Posada tiene lugar en la Iglesia a las 7:00 del 16 de diciembre, con las posadas restantes a realizarse en hogares particulares hasta la posada final la cual se realiza en la Iglesia a las 5.30 en la Nochebuena.

Following the final *Posada* at 5:45 PM, there will be before the Christmas Eve Mass in Spanish at 6:00 PM, followed by a Birthday Party for Jesus, and then the Christmas Eve Mass in English will be at 8:00 PM. We are moving the schedule of the “late service” back to 8:00 PM, to accommodate the many parishioners who have told us they cannot be out too late in the evening.



Luego de la posada final a las 5:45, habrá una Misa de Nochebuena en español seguida de una Fiesta de Cumpleaños de Jesús y entonces habrá una Misa de Nochebuena en inglés a las 8.00. Cambiamos el horario del “servicio tardío” a las 8.00 para acomodar a los varios feligreses que nos han informado que no pueden estar fuera del hogar a las altas horas de la noche.

Offering envelopes and forms for Christmas flowers are in the Narthex for anyone wishing to make a donation for poinsettias. Please fill out the form and place it in the envelope with your donation and place it in the offering bag or return it to the church office by December 14th

Ofrecer sobres y formas para flores de Navidad están en el Nártex para cualquiera deseando hacer un donativo para poinsettias. Llene por favor la forma y lo coloca en el sobre con su donativo y lo coloca en la bolsa de ofrenda o lo vuelve a la oficina de la iglesia por 14 de diciembre

The Flower Chart

The Flower Chart for January—June is located in the Narthex. Although the weekly cost of flowers for the altar is \$50.00, donations of any amount are welcome to offset the cost. Please sign your name on the flower chart and fill out the form. The form can be placed in the basket provided or turned in to the office.



Donaciones por Flores

Aunque los flores para el altar cuestan \$50.00 cada semana, donaciones en cantidad cualquiera son bienvenidas. Si nos dan la razón por donación nosotros vamos a escorarla (a la memoria de, en celebración de, etc.) y la fecha.

Annual Parish Meeting

Our Annual Parish Meeting will be on Sunday January 17th at 11:15 (between the 10 and 12:30 services). Alice Cantrell, Dennis Garcia and Betty Hinojosa will go off in January. We also have a one year vacancy to be filled. *Thank you Alice, Dennis and Betty for your service on the Vestry.*

We will also go over the budget, have the 2015-yearend reports and elect 3 delegates to the Diocesan Convention that takes place next November.

You must be a confirmed member of the Parish and at least 18 years old to vote. Please plan to attend. We will have entertainment for the children and the nursery will be available for the little ones.

Reunión anual de La Parroquia

Nuestra Reunión Anual de la Parroquia será el domingo el 17 de enero a las 11:15 (entre el 10 y 12:30 servicios). Alice Cantrell, Dennis Garcia y Betty Hinojosa terminan sus períodos el enero. También contamos con una vacante de un año para ser llenado. *Gracias Alice, Dennis y Betty por su servicio en la Junta Parroquial.*

Repasaremos también el presupuesto, tendremos los informes de 2015 fines del año y elegiremos los delegados a la Convención Diocesana que es el noviembre.

Usted debe ser un miembro confirmado de la Parroquia para votar. Por favor haga planes para asistir. Tendremos entretenimiento para los niños y la guardería estará disponible para los más pequeños.

Advent Events**Feast of the Virgin of Guadalupe**

We will celebrate the Feast of the Virgin of Guadalupe on Saturday, December 12th with a Mass at 7 PM followed by hot chocolate and fellowship!

Las Posadas December 16—24

We will have Las Posadas every evening beginning Sunday, December 16th through Christmas Eve at 7 PM. The Posadas on Sunday, December 16th and Christmas Eve will be at the church. The others will be at members' homes.

**Las Posadas 16-24 de diciembre**

Tendremos Posadas cada noche comenzando domingo, 16 de diciembre hasta la noche buena a las 7:00 por la noche. Las posadas el domingo, 16 de diciembre y la buena noche estarán a la iglesia. Los otros estarán a hogares de miembros.



Merry Christmas

Christmas cards for the Parish Family

We will have a special place for your **Christmas cards for the Parish Family**. There will be a board in the Narthex for everyone's cards. This allows you to send one card to the entire Parish Family and save on cards, postage, etc. The money saved can be added to your Christmas offering.

Toy Ingathering

Sunday, December 13th we will be **collecting new, unwrapped toys** for the less fortunate. Children of all ages are asked to help with this project. The toys will be given out at Feed the Hungry and the rest will be used to supplement the needs of Good Samaritan. There will be baskets in the Narthex that Sunday for the toys. If you will be gone that Sunday, please bring your toy by the Church Office before you leave. The toys will be taken to the altar at both the 10:00 and 12:30 services.

**Parish Council**

The **Parish Council** will meet on Tuesday, January 12th at 7 PM in the Conference Room.

**Eventos de Adviento****Fiesta de la Virgen de Guadalupe**

Celebraremos la Fiesta de la Virgen de Guadalupe el sábado, el 12 de diciembre con una misa a las 7:00 de la tarde seguido por compañerismo y chocolate caliente.

Las Posadas 16-24 de diciembre

Tendremos Posadas cada noche comenzando domingo, 16 de diciembre hasta la noche buena a las 7:00 por la noche. Las posadas el domingo, 16 de diciembre y la buena noche estarán a la iglesia. Los otros estarán a hogares de miembros.

Crismas para la Familia de Parroquia

Tendremos un lugar especial para sus **crismas para la Familia de Parroquia**. Habrá una tabla en el Nártex para todos tarjetas. Esto le permite mandar una tarjeta a la Familia entera de la Parroquia y salvar en tarjetas, el franqueo, etc. El dinero salvado se puede añadir a su ofrenda de Navidad.

Feliz Navidad

Juguetes Nuevos

Domingo, el 13 de diciembre, **recibiremos juguetes nuevos** y no envueltos para los niños necesitados. Se les pide a los niños de todas las edades que nos ayuden con este proyecto. Los juguetes se usarán en apoyo del programa Buen Samaritano. Habrá canastos el Nártex eses domingo para recolectar los juguetes. Si usted no puede asistir a cultos ese domingo, traiga los juguetes que quiere donar a la oficina de la parroquia antes del 18. Los juguetes se presentarán ante el Altar durante las Misas de las 10.00 y las 12.30.

Consejo de la Parroquia

El **consejo de la parroquia** se reunirá el Martes 12 de enero el en 7:00 P.M. en la sala de conferencias.

FEEDING THE HUNGRY



Feed the Hungry is held the third Wednesday of every month at 6 PM in the Parish Hall. A sign is posted on the road in front of the church to let the community know that we are providing a free meal for those in need. There is a signup sheet in the Narthex for groups, families or individuals to sign up to be hosts. The host provides and serves the meal. Members of the church are invited to share a meal with our guests and make them feel welcome. The hosts appreciate your help with serving and cleanup.

DAR DE COMER A LOS HAMBRIENTOS

Dar de Comer a Los Hambrientos se celebra el tercer miércoles de cada mes a las 18:00 en el salón parroquial. Una señal se registra en la carretera frente a la iglesia para que la comunidad sepan que estamos proporcionando una comida gratis para los necesitados. Hay una hoja de registro en el Nártex para grupos, familias o individuos para inscribirse para ser anfitriones. El anfitrión ofrece y sirve la comida. Miembros de la iglesia están invitados a compartir una comida con nuestros huéspedes y hacerlos sentir bienvenidos. Los anfitriones agradezco su colaboración con el servicio y la limpieza.

Food Pantry Needs

Our guests are also offered groceries from our Food Pantry. **Please pick up a few extra items (Campbell's soup, canned goods and other nonperishable items like peanut butter, cereal, etc.) for our Food Pantry when you do your grocery shopping for your family.** Groceries can be left in the Narthex or the Parish Hall. We have individuals, couples and families with children that come to our dinners. Some have a roof over their heads and some do not. Please keep this in mind when you are shopping.



Despensa Alimentaria

Nuestros huéspedes ofrecen también víveres de nuestra despensa alimentaria. **Por favor recoger algunos artículos adicionales (sopa de Campbell, conservas y otros artículos no perecederos como mantequilla de maní, cereal, etc.) para nuestra despensa de alimentos cuando haces tus compras para tu familia.** Comestibles se pueden dejar en el vestíbulo o el salón parroquial. Contamos con individuos, parejas y familias con niños que llegan a nuestras cenas. Algunos tienen un techo sobre sus cabezas y algunos no. Por favor tenga esto en cuenta cuando usted está de compras.

CAMPBELL LABELS FOR EDUCATION CAMPAIGN

You can help St. Barnabas ✕ San Bernabé to earn free school supplies such as computers, audio/visual equipment, physical education equipment, reference books, musical instruments, simply by collecting **"Box tops for Education" found on Campbell soup and other products** and sending them to St. Barnabas ✕ San Bernabé Christian Education Program. The collection boxes are located in the Narthex and Founders Hall.



La Campaña de Etiquetas Campbell para la Formación Cristiana

Puedes ayudar a St. Barnabas ✕ San Bernabé a ganar útiles escolares gratis tales como computadoras, equipo de audio/vídeo, equipo de educación física, libros de referencia, e instrumentos musicales para nuestros programas de Formación Cristiana de St. Barnabas ✕ San Bernabé. Hay que recortar los **cupones de las etiquetas de Sopa Campbell y de los demás productos de marca Campbell.** La caja de colección se halla en el Nártex, el pasillo de entrada de la Iglesia, y en el Salón de Founders.

Parish & Altar Guild Workday

There will be a Parish and Altar Guild workday on **Saturday, December 19th beginning at 8 AM** to prepare the church for Christmas. Please mark your calendars and plan to attend so we can have the campus ready for our Lord's Birthday celebration!

Parroquia y Jornada De Gremio Del Altar

Habrà una jornada de trabajo parroquial y gremio del Altar el sàbado, **Diciembre 19 a partir de las 8:00** a para preparar la iglesia para la Navidad. Por favor marque sus calendarios y planee asistir para que podamos tener listo el campus para la celebración del cumpleaños de nuestro Señor!

*Holiday Magic is coming to
St. Barnabas ✕ San Bernabé*



*La Magia Navideña viene a
St. Barnabas ✕ San Bernabé*

Santa is coming!

Sunday, December 6th Santa and Mrs. Claus will visit the Church from about 11:00 AM to 1:00 PM. They wish to visit with children of all ages. There will be 4 X 6 photos for free. Family photo packages with Santa and Mrs. Claus will be available for purchases beginning at \$10. All money made from the purchase of family photo packages will go the church general fund.



Altar Guild Soup Luncheon

The Altar Guild wants to thank everyone at St. Barnabas✕San Bernabé for your support at their Annual Soup Luncheon. We had a big success. Thanks to Craft Guild for their support, too. Everything the Craft Guild sold was donated to the Altar Guild. All together we made about \$1000. This money will be used by the Altar Guild to buy supplies and repair or replace items that are not in good shape.

One Man's Treasure

Thank you to all who donated coats, suits and shoes to *One Man's Treasure*. They are greatly appreciated.

Tamale Sale

Thank you to all who made our Tamale Fund Raiser a big success; those who made tamales, bought tamales and those who made donations for supplies. We made over \$1200 on the sale.

Parking Lot Toy Sale

There was a **toy sale** in the parking lot on Saturday, November 21st. At the end of the sale the company donated several toys to the church. We will give these toys to the kids at Feed the Hungry. The toys that are left will be donated to Good Samaritans. The company also donates money to the church for the use of the parking lot.

¡Viene Papá Noel!

El domingo, 6 de diciembre Santa y Sra. Claus visitará la iglesia de aproximadamente 11:00 a 13:00. Desean visitar con los niños de todas las edades. Habrá fotos de 4 X 6 gratis. Paquetes de foto de familia con Papá Noel y la Señora Claus estará disponibles para compras comenzando en \$10. Todo el dinero de la compra de paquetes de foto de familia pasará al fondo general del iglesia.



Almuerzo Anual De Sopa

El Gremio del Altar quiere agradecer a todo el mundo en St. Barnabas✕San Bernabé por su apoyo en su Almuerzo Anual De Sopa. Hemos tenido un gran éxito. Gracias al Gremio Artesanal para su apoyo, también. Todo que el Gremio Artesanal vende fue donada a el Gremio del Altar. Todos juntos hemos hecho unos \$1000. Este dinero se utilizará por el Gremio del Altar a comprar provisiones y reparar o reemplazar elementos que no están en buena forma.

Los Que Donaron Abrigos

Gracias a todos los que donaron abrigos, trajes y zapatos al tesoro de un hombre. Son muy apreciadas.

Tamal Recaudar

Gracias a todos los que hicieron nuestro tamal recaudar un gran éxito; aquellos que hacen tamales, compró tamales y aquellos que hicieron donaciones de suministros. Hicimos más de \$1200 a la venta.

Venta De Juguete De Estacionamiento

Hubo una venta de juguetes en nuestro estacionamiento de iglesia el sábado, 21 de noviembre. Al final de la venta, la empresa donó varios juguetes a la iglesia. Daremos estos juguetes a los niños a alimentar a los hambrientos. Los juguetes que quedan serán donados a Buenos Samaritanos. La empresa también dona dinero a la iglesia para el uso del estacionamiento.

Hanging of the Greens

The Fourth Sunday in Advent, December 21st at 2:30 PM (after the 12:30 service), the Parish is asked to help the Altar Guild decorate the church for Christmas.

El Colgar del Verde

El Cuarto domingo de Adviento el 21 de diciembre a las 2:30 de la tarde (después del servicio), la Parroquia se pide ayudar el Gremio del Altar decorar la iglesia para las Navidades.

Advent / Christmas Schedule**Sunday, December 6****Advent II**

Said Mass (English)

8:00 AM

Choral Mass (English)

10:00 AM

Mass (Spanish)

12:30 PM**Saturday, December 12**Mass for the Virgin of Guadalupe
(Incense)**7:00 PM****Wednesday, December 16**

Feed the Hungry

6:00 PM

La Posada & Mass - St. Barnabas

7:00 PM**Thursday—Saturday,
December 17—19**

La Posada

7:00 PM**Sunday, December 20****Advent IV**

Said Mass (English)

8:00 AM

Choral Mass (English)

10:00 AM

Mass (Spanish)

12:30 PM

Hanging of the Greens

2:30 PM

La Posada

7:00 PM**Thursday, December 24****Christmas Eve**

La Posada

5:45 PM

Mass (Spanish) (Incense)

6:00 PM

Birthday Party for Jesus

7:15 PM

Festival of Carols (English)

8:00 PM

Solemn High Eucharist (Incense)

Reception

Sunday, December 27

Said Mass (English)

8:00 AM

Lessons & Carols & Eucharist (English)

10:00 AMLessons & Carols & Eucharist
(Spanish)**12:30 PM***There will be a nursery for
All services on Christmas Eve.***Horario para Adviento / Navidad****Domingo, 6 de diciembre****II Adviento**

La Misa (Inglés)

La Misa (Inglés)

La Misa (Español)

El Sábado, 12 de diciembreLa Misa Virgen de la Guadalupe
(Incienso)**El Miércoles, 16 de diciembre**

Dar de Comer a Los Hambrientos

La Posada y La Misa — San Bernabé

**El Jueves—El Sábado,
17—19 de diciembre**

La Posada

Domingo, 20 de diciembre**IV Adviento**

La Misa (Inglés)

La Misa (Inglés)

La Misa (Español)

El Colgar del Verde

La Posada

El Jueves, 24 de diciembre**Nochebuena**

La Posada

La Misa (Incienso) (Español)

La fiesta de cumpleaños para Jesús

La fiesta de Villancicos (Inglés)

Eucaristía Alta solemne (Incienso)

Recepción

Domingo, 27 de diciembre

La Misa (Inglés)

Las Lecciones y Canta Villancicos y
Eucaristía (Inglés)Las Lecciones y Canta Villancicos y
Eucaristía*Habrà una guardería infantil para
Todo atiende a en la Nochebuena.***Is your Pledge up to date? / ¿Es su promesa de apoyo económico al momento?**

Pledge cards will be passed out to all our members in December. Please turn it in as soon as possible so the 2016 budget can be prepared.

En diciembre se entregarán las tarjetas de compromiso a todos nuestros feligreses. Por favor de devolver la tarjeta en cuanto antes, para que se pueda preparar el presupuesto anual de 2016.



True charity makes us look for qualities and good will, not faults and mistakes in others. Perhaps I need to change the way I look at others to truly love them, and the way I look at myself to be clearheaded and wise. Lord, help me change.

St. Therese of Lisieux



La Caridad verdadera nos hace buscar las buenas cualidades y la buena voluntad, ningunos defectos no errores de los demás. Tal vez yo deba cambiarme la manera que yo les miro los demás para que amarlos verdaderamente, y la manera que yo me mismo miro para que ser sabio y entender con claridad. Señor, ayúdame cambiarme.

Sta. Theresa de Lisieux

Holy Days & Other Special Services in 2015-2016 Días de Santo & otros servicios especiales en 2015-2016

2015

December 12 / 12 de diciembre: Feast of the Virgin of Guadalupe / Fiesta de la Virgen de Guadalupe

December 24 / 24 de diciembre: Christmas Eve / Nochebuena

2016

January 6 / 6 de enero: Epiphany / Epifanía

February 7 / 7 de febrero: Scout Sunday / Domingo de los Exploradores

February 10 / 10 de febrero: Ash Wednesday / Miércoles de Ceniza

March 20– 26 / 20-26 de marzo: Holy Week / Semana Santa

March 27 / 27 de marzo: Easter / Día de Pascua

April 4 / 4 de abril: Annunciation / Anunciación

May 5 / 5 de mayo: The Ascension / La Ascensión

June 12 / 12 de junio: St. Barnabas Day Celebration / Celebración de San Bernabé

August 6 / 6 de agosto: The Transfiguration / La Transfiguración

October 5 / 5 de octubre: St. Francis Day, Blessing of Animals /

Día de San Francisco, La Bendición de los animales

November 1 / 1 de noviembre: All Saints Day / Día de Todos Los Santos

November 23 / 23 de noviembre: Thanksgiving Eve Service / Día de Acción de Gracias

December 12 / 12 de diciembre: Feast of the Virgin of Guadalupe / Fiesta de la Virgen de Guadalupe

December 24 / 24 de diciembre: Christmas Eve / Nochebuena

5th Sunday / Quinto Domingo

5th Sunday Schedule / horario de Quinto domingo 2016

January 31 / 31 de enero (5th Sunday)

June 12 / 12 de junio (St. Barnabas Day / Día de San Bernabé)

July 31 / 31 de julio (5th Sunday)

October 30 / 30 de octubre (5th Sunday)

5th Sunday: Regular Schedule / Quinto domingo: horario normal:

May 29 / 29 de mayo



For our enemies:

O God, the Father of all, whose Son commanded us to love our enemies: Lead them and us from prejudice to truth: deliver them and us from hatred, cruelty, and revenge: and in your good time enable us all to stand reconciled before you: through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

Por Nuestros Enemigos:

Oh Dios y Padre de todos, cuyo Hijo nos mando amar a nuestros enemigos: Guíanos a nosotros y a ellos del prejuicio a la verdad; libranos del odio, la crueldad y la venganza; y, a tu debido tiempo, capacítanos para llegar reconciliados a tu presencia; por Jesucristo nuestro Señor. *Amén.*

Our Parish Family / Nuestra Familia Parroquial

December / diciembre 2015

XX Darlene Arredondo ^B Sigifredo Arredondo, Jr. ^B	12 Juanita Cruz ^B Erik Acosta Esmerado ^B	22 Jim O'Connor ^{BD}
01 Gloria Costello ^{BD} Uden De León & Wendy Herrera ^M Pedro & Dora Pimentel ^M Álvaro Torres ^{BD}	13 Ellen Hinson ^{BD} Christopher Rojas ^{BD} 14 Carlota Acosta ^{BD} George & Phyllis Chamberlain ^M Mónica Monterrosa ^B Daisy Sánchez ^{BD}	23 Sonia Amaya ^{BD} Micaela Hays ^{BD} 25 Manuela Herrera ^{BD} Gene Simpson ^{BD} 26 Alexis Garcia ^{BD} Akin Ijagbemi ^B Rogelio Rodríguez ^B
02 Ed Bodiford ^{BD} Víctor Cruz ^{BD} María López ^{BD} Verónica Pimentel ^{BD} Aníbal Velásquez ^{BD} Angel Zentella ^B	15 Debra Norman ^{BD} Jessica Penado ^{BD} Deborah Solis ^B 16 Jesse De La Cruz ^{BD} 17 Lázaro García ^{BD} José Herrera ^{BD} Sandra Herrera ^{BD} Raymond Ramón, Jr. ^{BD} Rogelio Rodríguez ^{BD}	27 Erik Acosta Esmerado ^{BD} José Castillo ^{BD} Donna Gilman ^{BD} Bodemar García ^B Esteban Méndez ^{BD} 28 Jonathan Estrada ^B Susana Pimentel ^{BD} 29 Mía Aviles ^{BD} Jonathan Estrada ^{BD} Jazmín García ^{BD} Yvette García ^{BD} Lisa Hays ^{BD} Alex López ^{BD} Aníbal & Maira Velásquez ^M Aníbal Velásquez ^B
03 Shirley Hammerle ^{BD} Jacqueline Moreno ^{BD} Jack & Sondra Spruit ^M	18 José Alcalá ^{BD} Simón & Rosa Chávez ^M Blanca López ^{BD} Melissa López ^{BD}	30 Offir Cabal ^B Viviana López ^B Zenda Quiñones ^{BD} 31 Juana De La Cruz ^{BD} Susan Whitaker ^{BD}
05 Petronila & Elidía Acosta ^M Chris O'Connor ^B	19 Jose Garcia ^B Abel Moreno ^B Wendy Salazar ^{BD}	
06 Roberto & Ninfa Morales ^M	20 Jennifer Estrada ^{BD} Viviana López ^{BD}	
07 Miguel De La Cruz ^B Uden De León ^{BD}	21 Brooke Krantz ^{BD} Rodrigo Durant & Dora Renoj ^M	
08 María Skeen ^B	22 Gloria Costello ^B Alex Flores ^B Bodemar García ^{BD} Efraín García ^{BD}	
09 Offir Cabal ^{BD} Delfino Cano ^{BD} Miguel De La Cruz ^{BD} Rosemarie McLaughlin ^{BD} Elizabeth Velazquez ^{BD}		
10 Ethan Aviles ^{BD} Hope Dempster ^{BD} Stacy Soileau ^B		
11 Michelle Nino Jara ^B		
12 Gloria Aguilar ^B		

B: Baptisms / Bautismos
BD: Birthdays / cumpleaños
M: Anniversary of Marriage / Aniversarios de Bodas

Coats for the Children

We are collecting winter clothing jackets, sweaters, gloves, etc. for the older children (grades 3-6) at Beaver Elementary. At that age range, even some adult small or medium sized items will be put to good use, not just youth sizes. Please bring items to church before December 16th so we can take them to the school before the Christmas break.



Thank you to all who have already donated coats, hats, gloves and mittens.

Abrigos para los niños

Estamos recogiendo ropa de invierno (abrigos, chamarras, chaquetas, suéteres, guantes, etc.) para los niños mayores (grados 3-6) en la escuela primaria Beaver. En ese rango de edad, incluso ropa de tamaños pequeños o medianos para adultos se pondrá a buen uso, no sólo los tamaños para niños. Favor de traer artículos a la iglesia antes del 16 de diciembre para que podamos entregar la ropa invernal a la escuela antes de las vacaciones navideñas. Gracias a todos los que ya donaron abrigos, sombreros, guantes y mitones.



Our Parish Family / Nuestra Familia Parroquial

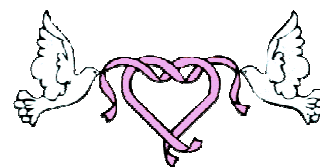
January / enero 2016

XX Braulio Acosta^B
 Carlota Acosta^B
 Fabián Acosta^B
 Víctor Aguirre^B
 Flor Andrade^B
 Modesto Andrade^B
 Xavier Andrade^B
 Alex Aviles^B
 Kristal Bermejo^B
 Ruby Bermejo^B
 Maura Can^B
 Anabel Gómez^B
 Mauricio Gómez^B
 Yolanda Herrera^B
 Denise Pérez^B
 María Ramírez^B
 Sebastián Ramírez^B
 01 Olegario Pérez, Jr.^{BD}
 02 Alejandra Gomora^{BD}
 Wendy Kohn^{BD}
 03 Roberto Morales^{BD}
 Mary O'Connor^{BD}
 04 Sheily Castillo^{BD}
 Blanca De León^{BD}
 Tony Gutiérrez^{BD}
 05 Scott Norman^{BD}
 06 José Ortiz^{BD}
 07 Julián Alvizo^B
 Bill Hays^{BD}
 08 Kelly Roldan^{BD}
 Jack Spruit^B
 09 Savastian Aaron^B
 Juan Alvizo^{BD}
 Marisol Castro^{BD}
 Edith González^{BD}
 Evelin Machuca^{BD}
 10 Kay Barrow^B
 David Cornett^{BD}
 11 Antonio Chávez^{BD}
 Itzela Narváez^{BD}

12 Karol Cobos^B
 Érika Mares^{BD}
 Daisy Rosales^{BD}
 Daniel Salinas^{BD}
 13 José Villarruel & María Sánchez^M
 14 Hilaria Garcia^{BD}
 15 Maura Can^{BD}
 Mayra Machuca^{BD}
 Alfosa Romero^B
 Francisco Romero^B
 Obdulia Sánchez^{BD}
 16 Víctor Aguirre^{BD}
 David Kohn^B
 Manuel López^{BD}
 17 Antonio Estrada^{BD}
 Scott Jonson^{BD}
 Teresita Salazar^{BD}
 18 Mario Saldaña^{BD}
 19 Jesús Morales^{BD}
 20 Fabián Acosta^{BD}
 Jacqueline Escolero^B
 Lucero Escolero^B
 María Gutiérrez^{BD}
 María Izaguirre^{BD}
 Gregorio Ledezma^{BD}
 Verónica Rivera^{BD}
 María Zentella^B
 21 Rosalinda Estrada^{BD}
 Dennis Vaden^{BD}
 22 Lisa Aviles^{BD}
 Alexis Enríquez^{BD}
 Brenda Méndez^{BD}
 Mario Ugarte^{BD}
 23 Álvaro & Offir Cabal^M
 Delfina Farías^{BD}
 Verónica Farías^{BD}
 Brenda Pimentel^{BD}
 Mike Ripps^B
 Cindy Velásquez^B
 24 María Estrada^{BD}

24 Kate Jonson^{BD}
 Amy Ware^{BD}
 25 José Baltazar^{BD}
 Sonia Méndez^{BD}
 Tracy Sellers^{BD}
 26 María Ortiz^{BD}
 Bill Whitaker^{BD}
 27 Alan Quiñones^B
 28 Martha Cruz^B
 Sergio Fuente^{BD}
 María Esther Garcia^{BD}
 Gladis Molina^{BD}
 Tony & Dora Rosales^M
 29 María Estrada^B
 30 Antonio Estrada^B
 31 Francisco Ruiz^{BD}

B: Baptisms / Bautismos
 BD: Birthdays / cumpleaños
 M: Anniversary of Marriage /
 Aniversarios de Bodas



Every time you use your **Tom Thumb Reward Card**, you are helping our parish. We will receive a percentage of your purchases. To add our number to your Tom Thumb Reward Card, simply ask Customer Service to add the number #3446 to your card.

Cada vez que usa su **Tom Thumb Reward Card**, puede ayudar nuestra parroquia. Recibimos un por ciento de sus compras. Para poner nuestra numero en su Tom Thumb Reward Card, por favor pida servicio de las clientes pone numero 3446 a su tarjeta.

Prayer List / Lista de oración

+George, +Paul, +James, Alfredo+, Bill+, Deacon Alyce, Bob+, Oliver+, Abby, Adam, Alice, Angel, Anne, Beth, Betty, Bill, Bob, Brad, Carol, Catherine, Charlotte, Chris, Claudia, Corky, Dale, Darryl, David, Davis, Debbie, Dick, Don, Dorothy, Ellen, Flora, Gene, Gerald, Heather, Hilda, Holly, Hope, Howard, Irma, J. R., Jackie, Jacqueline, James, Janet, Jazmin, Jeanetta, Jeri, Jimmy, John, José, June, Justina, Katherine, Kay, Krissy, Leticia, Lucille, María, Marie, Mike, Nell, Pam, Pat, Patti, Paulette, Phyllis, Richard, Roger, Rufino, Sallie, Sandra, Shirley, Sonya, Tatum, Tommy, Virginia, Wendy, Wilford, William, the Arvizu, Carlisle, Ferrera, Gilkes, Hays, Hill, Hinojosa, James, McElveen, Mann, Renoj, Shelton, Simpson, Spruit, Trautmann and Whitaker Families

Church Prayer List

There is a clip board in the Narthex every week for additions to the Prayers of the People for that Sunday. For long term prayer requests, please fill out a prayer request form or contact Suzanne at the church office (972-494-6600 or by email at stbarnabas1@sbecg.org) and they will be added to the prayer list on the Sunday announcement page.

Please contact the church office if you or someone in your family will be going into the hospital, having day surgery or is at home sick and would like a pastoral visit.

Also, please contact the office if you have any changes or corrections for the birthday, anniversary, baptism, or military list.

For those in or Police and Fire Departments and the Armed Forces of our Country:

Almighty God, we commend to your gracious care and keeping all the men and women of Police and Fire Departments and of our Armed Forces at home and abroad. Defend them day by day with your heavenly grace: strengthen them in their trials and temptations; give them courage to face the perils which beset them: and grant them a sense of your abiding presence wherever they may be; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

Prayer Requests

To make a prayer request for the Prayer Circle, please call Betty Keyes (972-276-4670) or email bettykeyes4@yahoo.com. You can also contact *Betty Baird, Debbie Chapel, Jeri Corley, Barbara Eastwood, Judy Evans, Lolita Gilkes, Elaine Jones, Lee Mann, or Sondra Spruit.*



You can also contact *Suzanne* at the Church office (972-494-6600) or stbarnabas1@sbecg.org with your requests.

Lista De Oración De la Iglesia

Hay una tablilla con sujetapapeles en el Nártex cada semana para añadir nombres para la Oración de los Fieles de ese domingo. Para pedir oraciones por largo tiempo, favor de llenar un formulario o habla con Suzanne en la oficina de la parroquia al 972-494-6600 o mediante correspondencia electrónica al stbarnabas1@sbecg.org, y se agregarán a la lista publicada en la hoja de anuncios. *Favor de ponerte en contacto con la oficina de la Iglesia si tú entras en el hospital o si un miembro de tu familia será internado, o si uno de Uds. Tiene una cirugía de día, o si uno de Uds. Guarda cama en casa y quiere una visita pastoral.*

Además, favor de ponerte en contacto con la oficina y hay cambios de datos respecto a cumpleaños, aniversarios, bautismo, o la lista de oración por personas en las fuerzas armadas.

Por Hombres y Mujeres que sirven como Bomberos y como Policías y los que sirven en las Fuerzas Armadas del País:

Omnipotente Dios, encomendamos a tú bondadoso cuidado y protección a los hombres y mujeres que sirven como bomberos y como policías y los que sirven en nuestras fuerzas armadas en todo lugar. Defiéndeles diariamente con tu gracia celestial; fortaléciles en sus pruebas y tentaciones; dales valor para enfrentar los peligros que les acechen y concede que sientan tu presencia continua dondequiera que estén; por Jesucristo nuestro Señor. *Amén.*

Especialmente / especial: Ashley Mann, Michael Biggs, Josh Hernandez, Joe Beck, Timothy Garrett, Michael Muskus, Dale Dalida, Scott Ayers, Ethan Goodman, Jeremy Muskus, Matt Covault, Ángel Landin, Justin Walsh, Jonathan Bernstein, Tyler Rohne, Eric Denkins, Patrick Duncan, Thomas Esquivel, Steven Headen, Adam Hayes, Javier Andrade, Chad Peterson, José Alberto Solís, and Kevin Countryman



ST. BARNABAS' EPISCOPAL CHURCH
1200 NORTH SHILOH ROAD
GARLAND TX 75042-5769

NON-PROFIT ORG
U S POSTAGE
PAID
PERMIT 165
GARLAND TEXAS

RETURN SERVICE REQUESTED

SCHEDULE

SUNDAY / DOMINGO

8:00 AM - Said Eucharist
9:15 AM - Choir Practice
10:00 AM - Choral Eucharist
11:15 AM - Christian Education for all ages
Cristian Formación
12:00 PM - El Coro
12:30 PM - La Misa

WEDNESDAY

7:00 PM - Family Mass with Unction
La Misa Familiar con unción

Dated Material - December 2015



**We're on a
Mission for
God!**

St. Barnabas ✕ San Bernabé
Vestry

Sr. Warden: Dennis Garcia (2015)
Jr. Warden: José Baltazar (2016)

Members:

John Bullock (2017)
Alice Cantrell (2015)
Ana De Loa (2016)
Wendy Herrera (2017)
Betty Hinojosa (2015)
Gene Simpson (2017)

Treasurer: Susan Vaden
Clerk: Barbara Cornett

Clergy:

The Rev. Alfredo Williams & The Rev. Bill Taylor
Parish Administrator: Dennis Garcia
Office Manager: Suzanne Noel
Evangelist Editor: Jeri Corley

Contact us:

Office Hours: Monday, Wednesday & Friday
9:00 AM - 2:00 PM
Voice: 972-494-6600
FAX: 972-276-0824
Cell Phone: 214-274-8972
Web page: www.stbarnabas.com

E-mail addresses: stbarnabas1@sbecg.org
stbrector1@sbecg.org
stbassistent1@sbecg.org
stbNewsletter1@sbecg.org
stbSrwarden1@sbecg.org
stbJrwarden1@sbecg.org



News for the Evangelist is due on the
15th of odd number months. Hand
deliver, mail or email to
stbnewsletter1@sbecg.org